

Handschriften / Autographen

Tagebuch und Reisetagebuch von August Tholuck.

Tholuck, August

Halle (Saale), 21.07.1838-27.06.1850

2. - 20. Oktober 1840

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

[urn:nbn:de:gbv:ha33-1-174186](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:ha33-1-174186)

Oct. 2. 40 Om morgenen, en time før borteisen, medens undervisning
 er endnu lukket. Denne uge forløb eller krybte hen i marpine
 og angst, blot de sidste 3 dage var bedre. Jeg længe, efter at
 være hjemme og frygte tillige at være så meget besvaret
 at arbejdet bliver umulig, desuden jeg kjede ved ~~den~~ bogen som
 kom ud mod mig, mit haab er rettet paa forandringen
 af examen, men maaskee just det samme skal blive resultat
 af ulykke. Gud at vores reise væk lykkelig og fornøjet,
 jeg haaber det, ~~for~~ især om reisen er god

Oct. 20 Oct. 40 من اليوم الاول حق ان بعد جوعنا (رجعنا فمار ٨ اكتوبر) نجح
 وانسط روح جديد على تزويجنا ما لمت شي قط وجعتنا نعيمه و فاضله و يمكن
 ايضا ما ظهر متنع كلا ان انوم معها ولا ينقص شي الا الاولاد. ولكن كيف
 كنت مسكين لما سمعت من الكتاب الوحش ضدى الاول الذى تكلم منه دانيال
 ثم قاروس و ليندتر من كريبس و قد ازداد رغبتى ارام لما سمعت ان فريطشه كاتبه
 ثم تكلمت منه خايفا زوجتى و ست طبيستيرج و ان ديرياندر اتقد ما فيه من الليامة
 فغضبت و عزنت من دة و صلت قويا ان الله يعودنى ولا ياذن ان يغلبوننى
 ثم النظار الاخر نظرت الكتاب برأيت ان كله كذب فازدادت قوة ايتقادى و
 يمكن ان بغض و حسد الطلابين صميميل ضده ولا ضدى اذ يطبع
 كتابى و ذه شى عظيم ان قدرت اطبعه قبل ابتدا ثم ان اليوم لما رجعت
 من القماش مع قانسر جاوا طالبين يقول الاحد: است در نيخت در شاودرهاقته و
 فرغت يرحوا الايام خنيت ان قاتوا كلا ولكن اكرم الله لاني ايتقادى
 فارخ و امل عظيم يا مسيحي ما اصبر اصبر مشان اسمك اسمع صوتى
 ارجوك ان ترسل لى عده طالبين مثل صابقا تعريفي ان انت
 معى و تجزا ايتقادى :

نهار الأحد 25 اكتوبر 1840 في الصباح عند تايينناور ثم تاتي مع وتصل ثم غذا مع
والط من نيابل . امبح سمعت ان في القوير ان الشيخ يكتب ضدى و
انفرت و اخف لانه ليس بان حل هو الكاتب و مفتوح قلبى الخوف ان يكتب
الشيخ و الصبى و مشان ذلك خاطرى مظلوم و اليوم جا ميلر يقول من ان
غزنيوس يريد يمنعه من الكتابه و مشان ذه خاطرى مفرح جدا و ايضا
حضر القيس هوكان من Cappelin جا مكتوب غزنيوس و لان لا بد له ان
يرد الجواب و يمكن ان اعذبه و كرمته الله من النور بياح و الامل ان الانتهاء
يكون احسن . الله الله توريني ان ما حسب فرادهم بلاى به بتغير لطيبى
٢٢ ايضا في هذا الصباح خاطرى مطمئن جدا لانه الظاهر ان بعض الناس يوقع عليه
اذ يبان انه العصف و اذ اطبع كل خيلهم يضرب لهم جدا و يذل شانهم
٢٦ نهار الثانى في العشا امبح كنت عند غزنيوس قل ان مسافر الشيخ و ان يرسل الى اذ اجاب
و حتى الان لا يرسل الى شي ذلك يدل الى انه لا اراد . امبح اتوا صبيون طيبين احد من
حسن مارطين و غيره من *Dorhays Ostfriesche* تعجت انهم قد عرفوا من الحرب بين
العالمين الله قبضت مكتوبا من *Neckor Omand* نعيم لقلبي هو ايضا مارطين قالوا ان *(Lund)*
علموا الطيب في ناحيتهم و جا صبي من براونشويج *Shuh* و اليوم حضروا اثنين من
امدن و هذا العشا ياتوا ٤ من اوستفريسلاند و رانهارط و فوخر
Udenfor disse anbefalede mig hans son Hultman v. Cappeln, Schmidt & Quackling.
og idag *Schmidt* i Naumb. to unge drenge, der synes rækker at der vil være
sin mindste Sygtyve i en eller to Uger, der kom ogsaa en *Doktor* fra Müh-
hausen og der gav sig tilkjende at han ogsaa har faged nogen hellige saed-
bort. Jeg havde ogsaa at sejende *Alvor* og *Kind*, som gav mig sine *Minde*
skrev mig at hun vedblev at praekke næsten hende over 8 Uger, nu maa jeg
begynde den 15^{te} Nov. Jeg er i alfen saa opbrødet og nervøs af sambelevne med
den unge folk at det er mig umulig at arbejde noget.

Oct 28 نهار الثالث بالمساء رجعت من قاضيه مع كيو الذي قال لي ان الامر
في حال وحشر ان فريشته ينكر انه المصنف و يظهر ذلك ايضا من سكوتة
و خوف في ذلك كثير و اما التلميذين اظن ان في المورال و في الاخر
٤٠ و اجو الى الله انه يقوى خاطري

Oct 29 نهار الرابع ابتديت و حضروا في سينوپيه اكثر من ٣٠ وفي المورال اكثر من ٤٠ و
قبل السينوپيه قال پرنيسر ان دليق يفعل شيا ثم قبل المورال جا مكتوب غزنيور ان
الشيخ لا اراد تجلت الى داري و قاشت مع Schulze, Sorgan, Bothuys, Meurer ثم
عزيت مع Laus من Schweinf ثم سكتت نوحى و غنبت قاشت معها قليلا و حرت

و الساعة الخامسة جلسوا عندي
Tillman fr. Börsfeld, Topf & Niemann fr. Hannover,
Heidel fr. Naumb., Giese & Lemmer fr. Westphalie
The number of from the younglings or other Fuchs, Meinhausen, Emmelen,
Schadt fr. Danzig, Selbold, those of Quentin, Budensis, Veit, Zierlein, Prick,
Ranke, Topf, Göcker, Reinhard, Weise, & so many from the new ones, Niem.
writes of his brother that he is pious, det unge mennesser fra Ellersfeld
Engelbert, Marlin, Delus fr. Wittenb., Klätzer, Linus, deres bat er over bedrøve.
Idag Holcke fra Magdal. anmeldte sig for Moral, det skulde ikke have gjort
om hætt isæ havde forsamlet ham. Saaledes opkommer bespørgsler og
opfylder hvad Marlin siger i hans brev at saadanne uheldige bespørgsler
voxer op til naerme baandene. Sa havde jeg af Prümer, den lille dræng,
som syntte at være ganske uheldig at han blev uvelgt Pastor i
Dortmund.

فارسيت ٣١ بالعشاء لا حضروا اليوم الا ٣٠ في سينوپيه لا قال لي السلام ولا
فريدلاندر ولا شالكر الصبيون الذين ياتوا الان لا يسمعون السينوپيه في ساعة
" قاشت مع قورنر و يفتبرج من مولفون في ساعة ٤ قاشت واحد الدنيا
جميل الهوا نعيم ولكن خاطري مكدر و مفكر في دليق هل هو يفعل شيا
يا الله اسمع صوت صلواتي ارفض خيل اضدادى اكتب في هذا الموضع
بعد منه ان علت الكل طيب و ان هديت الى انتها مبرك ما ارادوه
لبلاى

نهار الثالث ١٨ نومبر ١٨٤٠ في النهار الاحد رحلت الى الكنيسة في النايستات خطب درياندر طيب كثير ثم توجهت خائفا الى دلبرك ولكن وجدته نعيم وقال ان لا بد ان فريبطته مصنف الكتاب وان هو يمنعه وبعد ذلك سمعت ان تلميذ فريبطته نكره واليوم تماشيت مع برنهاردي قال لي ان عددكم يكتبوا ضدى وان الشيخ لا ينكره الباهر ان reform يستيقظ ضدى من كل جانب وان يريدون يطردوني من هنا في سينتوبسه اليوم اكثر من خمسين اظن وفي المورال تسعين ولكن في فيليبسبرغ لا اكثر من خمس وعشرين نهار احد ١٩ نومبر ١٨٤٠ في الصباح الى الكنيسة خطب ميلر صالحا فرحت من قوة وشدة ايمانه ثم بعد تماشيت مع ونطسل فرحت من صلوه وعشقه في الفدا حضروا هيفل وشميت من قودلتنبورج ساعة اربعة مع ويلقه قال ان اربعة ناس يكتبوا ضدى ذلك خوفا في قريب في تاريخ حياتي من ايام سابقه تعجبت ان تلمت من صلواتي في وقت ذلك ومن ذلة عيشي في نهار السبت تماشيت ساعة ١١ مع بودنزيج وفايط و فرائزه من Hoxler ثم تلذذت بيضا قريت في كتاب ولان وتفكرت في بركة الله ان تلاميذى في هذه المواضع واما نهار الرابع لازم اكتب من الانسيفلوييديا حضروا تسعين و كلهم منتبهين و بعده جا ارثر من دسساو قبض يدى ويقول لا بد من ان اشكرت من النار اشعلت من صدرى و رجل من هونفاريا دوقر برنوسه و ندى لا غيره وفي نهار الجمع بالمسا حضروا Ziemsen, Ahrens, Hellwig from Eutin, احد von D. Rodt, Höffel, احد von Amberg في العشيا قبل السمينار وقع بصرى في اسم بلوط ظنيت اه هو بلا شك Baden, ليذا لا يرجع اليك واذا به جانب بابى كل ذلك بركة لا سمع الله دعائى ان عدده في الاقضية شديده ولكن عدد الذين يتعلقوا بي ويريدون ان ادعاهم كبير

Monday the 24th (40) Mr. A. B. walked with Martin, at 5 o'clock, Dr. Oetzel came afterwards. Scholz from Wolfenb. who rejoiced me by the manly powerful manner in which he declared his faith, Rodt from Buedlinb. made also his appearance. First Danke, Oetzel expressed his conviction of Dr's authorship, but also the assurance with which Dr's Emmanuel's spouse spoke of the contrary, Today Tuesday 11 o'clock with Teichengraber from Hungary & Meise

Trigobus, in D. Thot. 2. 1841.
Friedrich von Lepke in 1841.